

外來人口安心接種COVID-19疫苗專案

對象	有意願接種疫苗的逾期停(居)留外來人口
方式	不通報、不查處、不收費、不管制*
期間	110年12月3日起至111年1月31日(配合防疫政策調整)
地點	1. 無身分證明文件者：可聯絡相關團體（如附表）就近登記接種再依通知到指定處所接種疫苗。 2. 有可證明身分文件者（例如居留證、健保卡或護照等）：也可到各縣市指定接種站或醫療院所接種疫苗。
內容	110年12月3日起至111年1月31日止，不論是 失聯移工或逾期停(居)留外來人口 ，皆可 免費接種疫苗 ，接種過程 不會通報 治安機關查處。自行到案且完成接種疫苗者，未來想再回來台灣，可依移民法 不管制入國 。請安心接種，保護自己跟朋友的健康。

***不管制**：自行到案者，完成接種第1劑**COVID-19疫苗**，於雙邊國際航班【恢復】定期運行起6個月內離境，免除禁止入國【不予許可】期間。

Program Harmoni

Vaksinasi COVID-19 Bagi Warga Asing

Objek	Penduduk Migran dengan masa berlaku izin tinggal sudah habis dan bersedia menerima vaksinasi
Metode	Tidak dilaporkan, tidak diselidiki, tidak dipungut biaya dan tidak dibatasi
Periode	Mulai 3 Desember 2021 s/d 31 Januari 2022 (Disesuaikan dengan kebijakan dari Pusat Komando Epidemi Sentral/CECC)
Lokasi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bagi Mereka yang Tidak Memegang Kartu Identitas Diri: Dapat menghubungi organisasi terkait (seperti yang tertera dalam tabel terlampir) untuk mendaftarkan vaksinasi, baru kemudian mendatangi tempat vaksinasi yang sesuai dengan pemberitahuan yang diberikan. 2. Bagi Mereka yang Memegang Kartu Identitas Diri (misal ARC, Kartu Askes dan Paspor): Dapat mendatangi pos vaksinasi atau rumah sakit yang ditunjuk oleh masing-masing kabupaten dan kota untuk memperoleh vaksinasi.
Konten	Mulai 3 Desember 2021 s/d 31 Januari 2022, terlepas apakah Anda adalah PMA dengan status hilang kontak atau Penduduk Migran dengan masa berlaku izin tinggal sudah habis, maka Anda dapat menerima vaksinasi gratis. Saat menjalani proses vaksinasi tidak akan dilaporkan kepada pihak yang berwajib, dan selama berada di tempat vaksinasi juga tidak akan diselidiki. Bagi yang menyerahkan diri dan telah menyelesaikan vaksinasi, jika ingin kembali ke Taiwan pada masa mendatang, maka dapat merujuk pada hukum imigrasi untuk kemudian masuk ke Taiwan. Jangan ragu untuk menerima vaksinasi, demi melindungi kesehatan Anda bersama.

*Tidak dibatasi: Mereka yang inisiatif menyelesaikan vaksinasi COVID-19 dosis pertama, dan meninggalkan Taiwan dalam waktu 6 bulan saat jadwal reguler penerbangan internasional bilateral [diaktifkan kembali], maka akan dibebaskan dari larangan [pembatasan perizinan] untuk masuk kembali ke Taiwan.

Carefree Covid-19 Vaccination Program

Subject	foreign nationals (including undocumented migrant workers, overstayers) who are willing to receive Covid-19 vaccination.
Relief Measures	Won't be reported, won't be seized, won't be charged for fee, won't be banned*
Period	December 3, 2021 to January 31, 2022. (Amendment to be made according to disease control policy)
Location	<ol style="list-style-type: none"> 1. No identification document: sign up for vaccination at NGOs nearby. (see attachment list) Receive notification of vaccination time and place. 2. With identification document(e.g. ARC, National Health Insurance card, passport): sign up at NGOs, or go to designated hospitals or vaccination sites designated by local government.
Main Points	From December 3, 2021, till January 31, 2022, foreign nationals (including undocumented migrant workers, overstayers) are encouraged to receive free vaccination. Hospitals won't make report to law enforcement agencies. After vaccination, if such foreign nationals voluntarily surrender themselves to the National Immigration Agency, they will be relieved from entry ban to Taiwan in the future. Vaccination is the best protection for own health and health of others.

*Won't be banned: After 1st dose vaccination, subjects who voluntarily surrender themselves to the National Immigration Agency and depart from Taiwan within 6 months after regular international flights resume to their destination countries, will be relieved from entry ban to Taiwan.

โครงการฉีดวัคซีนโควิดให้ชาวต่างชาติที่อยู่ในไต้หวัน

泰文

อย่างผิดกฎหมาย

กลุ่มเป้าหมาย	ชาวต่างชาติที่พำนักในไต้หวันอย่างผิดกฎหมายและประสงค์จะขอรับวัคซีนโควิด-19
วิธีการ	ไม่แจ้งขอหา ไม่จับกุม ไม่เก็บค่าใช้จ่าและไม่ได้ติดแบล็คลิสต์
เวลา	ตั้งแต่ 3 ธ.ค. 64 เป็นต้นไป จนถึง 31 ม.ค. 65 (จะขยายเวลาต่อหรือไม่ ขึ้นอยู่กับนโยบายการป้องกันโรคของศูนย์บัญชาการควบคุมโรค หรือ CECC)
สถานที่ฉีดวัคซีน	<ol style="list-style-type: none"> กรณีไม่มีเอกสารแสดงตน : ติดต่อกับหน่วยงานหรือองค์กรที่เกี่ยวข้อง (รายชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ดังเอกสารแนบ) เพื่อลงทะเบียนรับการฉีดวัคซีนบริเวณใกล้เคียง เมื่อได้รับแจ้งแล้ว ให้ไปฉีดวัคซีนตามสถานที่ระบุ กรณีที่มีเอกสารแสดงตน (อาทิ บัตรถิ่นที่อยู่หรือ ARC บัตรประกันสุขภาพหรือหนังสือเดินทางเป็นต้น) นอกจากหน่วยงานหรือองค์กรตามรายชื่อที่แนบแล้ว ยังสามารถไปรับการฉีดวัคซีนตามสถานีและสถานพยาบาลที่เมืองต่างๆ กำหนด
รายละเอียดเพิ่มเติม	ตั้งแต่ 3 ธ.ค. 64 เป็นต้นไป ถึง 31 ม.ค. 65 ไม่ว่าจะเป็นแรงงานหลบหนีหรือชาวต่างชาติที่อยู่เลยกำหนดวีซ่า สามารถรับการฉีดวัคซีนโควิด-19 ฟรีได้ทั้งนี้ ระหว่างการฉีดวัคซีน จะไม่มีการแจ้งความหรือจับกุมใดๆ ทั้งสิ้น ผู้ที่ฉีดวัคซีนครบโดสแล้วมามอบตัวด้วยตัวเอง ในอนาคตหากประสงค์จะเดินทางเข้าไต้หวันใหม่ สามารถเดินทางได้ตามกฎหมายคนเข้าเมือง โดยไม่ถูกจำกัดสิทธิในการเดินทาง จึงขอให้เข้ารับ การฉีดวัคซีนด้วยความสบายใจได้ เพื่อคุ้มครองสุขภาพของตัวเองท่านเองและเพื่อนๆ

ไม่ถูกจำกัดสิทธิ : หมายถึงผู้เข้ารายงานตัว รับการฉีดวัคซีนโควิด-19 เข็มแรกแล้วเดินทางกลับประเทศภายใน 6 เดือน หลังสายการบินมีเที่ยวบินประจำ จะได้รับการยกเว้นไม่ถูกจำกัดสิทธิในการเดินทางเข้าไต้หวัน

Phương án yên tâm tiêm vắc-xin COVID-19 dành cho người nước ngoài

越南文

Đối tượng	Người nước ngoài ở quá thời hạn lưu (cư) trú muốn được tiêm vắc-xin.
Phương pháp	Không thông báo. Không xử phạt. Không thu phí. Không quản chế
Thời gian	Từ ngày 03/12/2021 đến ngày 31/01/2022 (tùy thuộc vào chính sách phòng chống dịch của Trung tâm Chỉ đạo phòng chống dịch bệnh Trung ương để điều chỉnh)
Địa điểm	1. Những người không có giấy tờ tùy thân: Có thể liên hệ với các tổ chức liên quan (xem bảng đính kèm) để đăng ký tiêm chủng, sau đó đến địa điểm chỉ định để tiêm vắc-xin theo thông báo. 2. Những người có giấy tờ tùy thân (thẻ cư trú, thẻ BHYT hoặc hộ chiếu): Có thể đến cơ sở y tế hoặc trạm tiêm chủng được chỉ định của các huyện thị để tiêm chủng.
Nội dung	Từ ngày 03/12/2021 đến ngày 31/01/2022, bất kể là lao động bất hợp pháp hay đã ở quá thời hạn lưu (cư) trú, đều được tiêm vắc-xin miễn phí. Trong quá trình tiêm vắc-xin sẽ không bị thông báo với cơ quan cảnh sát, cũng sẽ không bị điều tra và xử phạt khi tiêm chủng ở cơ sở chỉ định. Người tự ra đầu thú và tiêm vắc-xin đầy đủ, nếu sau này muốn quay lại Đài Loan, bạn có thể nhập cảnh không bị quản chế theo luật nhập cư. Hãy yên tâm tiêm chủng để bảo vệ sức khỏe của bản thân và bạn bè.

* Không quản chế: Người tự ra đầu thú, sau khi đã tiêm vắc-xin mũi 1, trong vòng 6 tháng rời khỏi Đài Loan kể từ khi các chuyến bay quốc tế song phương (nổi lại) hoạt động thường xuyên, sẽ được miễn giảm thời gian cấm nhập cảnh (không được phép).